

بهشی چواره می فیّرکردنی بیرکردنه وه

زمان و بیرکردنه وه

اللغة و التفكير

کاره‌کافی زمان - وظائف اللغات

• زانا (کلین) سیّ 3 رۆلی زمان ده‌ست نیشان ده‌کات نه‌وانیش :

- 1- گه‌یاندن و کارلیک له‌گه‌ل خه‌لکی .
- 2- ئاسان کردنی پرۆسه‌کافی بیرکردنه‌وه .
- 3- ئاسانکردنی پرۆسه‌کافی گێرانه‌وه‌ی زانیای ده‌ره‌وه‌ی خه‌زن کراوی یاده‌وه‌ری .

• یری (کلین) أن اللغة تخدم ثلاثة أدوار هي:

- 1- التواصل والتفاعل مع الآخرين.
- 2- تسهيل عمليات التفكير.
- 3- تسهيل عمليات استدعاء معلومات خارج نطاق مخزون الذاكرة.

په یوه ندى زمان و بیرکردنه وه

علاقة اللغة بالتفكير

• هه رچهنده گشتگیری هه یه له نیوان زانایان له سهر په یوه ندى نیوان زمان و بیرکردنه وه ... به لام تا نیستاش سروشتی نهم په یوه نده یه پوون نه کراوه ته وه و یه کلاى نه کراوه ته وه .. هه ر بویه وا پیویست ده کات نهم بوجه جیاوازانه روون بگریته وه .. نه وانیش :

• بالرغم من الاتفاق فيما بين العلماء على وجود علاقة بين اللغة والتفكير, إلا أنه لا يوجد بيان شامل لطبيعة هذه العلاقة. وعليه فإنه يوجد وجهات نظر مختلفة بهذا الشأن والتي تتمثل في الآتي:

په یوه ندى زمان و بیرکردنه وه - علاقة اللغة بالتفكير

یه که م : بیرکردنه وه و زمان دوو پووی یه ک دراو (پاره) ن ..
أولاً: التفكير واللغة وجهان لعملة واحدة..

قوتابخانه ی په فتاری .. زمان و بیرکردنه وه ده کات که یه ک شتن ،
وبیرکردنه وه واته زمان ، وچهند خو (عاده) یکی جولہ یی یه و له ناو
نأمرآزه کانی ده پپرین پووده دات ...

المدرسة السلوكية :

اللغة والتفكير على أنها شيء واحد ..

أن التفكير هو اللغة بحد ذاتها، فهو بمثابة مجموعة من العادات الحركية
التي تحدث على نحو ضمني داخل أجهزة النطق.

یه که م : بیرکردنه وه و زمان دوو پووی یه ک پولن ..
أولاً: التفكير واللغة وجهان لعملة واحدة..

واتسون ..

- بیرکردنه وه جوریکه له قسه کردنی خودی شاراوه ..
- کاتیك تاك بیرده کاته وه .. نه وا زورجار له گهل خوی قسه ده کات ..
- پشتگیری ووتیه ک (ئیمه له ریگهی جستهمانه وه بیر ده کهینه وه)

• واطسون ..

- التفكير هو نوع من الحديث الذاتي الضمني..
- عندما يفكر الفرد غالباً ما يتحدث إلى نفسه..
- يؤيد مقولة (نحن ن فكر من خلال أجسامنا)

تيؤرى پهفتارى دوو جور له شيوه كانى زمان جيا ده كه نه وه :

يميز اتباع النظرية السلوكية بين شكلين من أشكال اللغة هما:

1- زمانى ناوه وه : واته قسه كردنى ناوه كى و پى ي ده وترى بيركردنه وه ..

- چه ندها بيروكه و پهفتارى جياواز له مجوره به رهه م دى ..
- زورجار .. نه مجوره .. نازاده له قالب و ريزمان و شيوه زار ..

1- اللغة الداخلية: وتتمثل بالحديث الداخلي أو ما يسمى بالتفكير..

- ينتج عن هذا النوع العديد من الأفكار وأنماط السلوك المختلفة.
- عادة ما يكون متحرراً من القوالب والقواعد اللغوية والنحو والألفاظ...

تيؤرى رهفتارى دوو جؤر له شيؤهكانى زمان جيا دهكهنهوه :
يميز اتباع النظرية السلوكية بين شكلين من أشكال اللغة هما:

2- زمانى دهرهوه: قسهى دهربراو - بيرکردنهوى ئاشكرا و پوون ..

- قسه کردن رۆلى گرنگ له مجوره ده بينى
- كاريگه ره به قالب و پيژمان و شيوه زارى زمانى
- له ريگه يه وه بيروكه كان دهرده برييت و بو خه لكى ده گوازيته وه ...

2- اللغة الخارجية: الكلام المنطوق أو يسمى بالتفكير الصريح أو المعلن..

- يلعب الكلام دوراً بارزاً في مثل هذا النوع من التفكير...
- يتأثر هذا النوع بالقواعد اللغوية والنحوية والبناءات والتراكيب اللغوية..
- يتم من خلاله التعبير عن الفكر ونقله إلى الآخرين.

دووه م: بیرکردنه وه و زمان له یه کتری جیاوازن و سه ربه خون

ثانیا: التفكير واللغة مستقلان عن بعضهما بعضا

گروپیکی زانایانی مه عریفی .. زمان و بیرکردنه وه دوو شتی سه ربه خون و

له یه کتر جیاوازن و له سه رچاوه ی جیاوازه سه ره له ده دن ...

شیکردنه وه ی ئەم په یوه ندی یه به 2 دیاریده یه (بیرکردنه وه ی پیش زمان

، و قسه کردن پیش بیرکردنه وه ده ست پی ده کات) ..

• فریق من علماء النفس المعرفيين ... اللغة والفكر شيئان مستقلان عن بعضهما بعضاً
وأنهما ينبعان من أصول مختلفة...

• تفسير هذه العلاقة وفقاً لظاهرتين هما: التفكير ما قبل اللغوي, والكلام السابق على
التفكير.

• زانا (چۆمسكى و فۆرد) پالېشتى ئەم بۆچونەن ... دەلېن :

• زمان يەكە يەكە وبە شىۋە يەكە جيا و سەرىبە خۆ لە بىر كۆردنە وە كار دەكات ...

• بىر كۆردنە وە و زمان بە شىۋە يەكە جيا لە يەك كۆرى دەپۆن .. بە لام دواترى يەك دەگرن

• (تشومسكى و فورد) من المؤيدين لهذا الاتجاه و يعتبران أن ..

اللغة هي بمثابة وحدة تعمل على نحو منفصل ومستقل عن الفكر..

• فهم يرون أن التفكير واللغة يسيران على نحو مستقل عن بعضهما لكنهما بعد ذلك ويندمجان معاً ...

• **هەرچهنده یه کگرتن نیوانی زمان و بیرکردنه وه** .. به لام مه رج نی یه
ببنه یه ک شت (دوو پرووی یه ک پاره) به لکو جوریک له سه ربه خووی
له نیوانیان هه ر ده مینیّ

• **یه کگرتن لایه نی ناوه وه ی (زاراه) ده بیّ** .. واتا **ماناکه ی** ، چونکه
مانا ئه رکی بیرکردنه وه یه ، وئهو مانایه ش له وشه جیا نابیتته وه
.. ئه وکات ده بیّته (وشه ی بیّ مانا) ..

بالرغم من اندماج اللغة والتفكير... لا يعني بالضرورة أنهما يصبحان وجهان لعملة واحدة،

وإنما يبقى هناك نوع من الاستقلال بينهما.

• **يكون الاندماج في الجوانب الداخلية للمفردة أي في معناها** ، فالمعنى هو وظيفة
التفكير... وهذا المعنى لا يتجزأ عن الكلمة لأنها تعد كلمة بدون معنى.

- زمان .. پوکالی دەر وهیه ... بیرکردنه وهی پی دەر ده پری ...
- زمان ... ئاوینه ی بیرکردنه وهیه
- ناتوانین دەر باره ی شتیك قسه بکهین .. که بیری لی نه کهینه وه ..
- ده برینه زمانه وان یه کانمان .. ده برینی بیروکه کانی عه قله ..
- ناتوانین بیر له شتیك بکهینه وه .. که نه توانین به زان دهری بپرین ..

- اللغة تشكل الوعاء أو المظهر الخارجي الذي يتم ترجمة التفكير من خلاله..اللغة تعكس الفكر.
- لا نستطيع الحديث عن شيء لا نستطيع التفكير فيه, لأن الألفاظ اللغوية هي تعبير عن الأفكار في العقل.
- ¹¹ و لا نستطيع التفكير بأشياء لا نستطيع التعبير عنها لغوياً..

سییہم: جیا کردنہوہی بیرکردنہوہ و زمان لہیہکتری

ثالثاً: الفصل بين الفكر و اللغة ...

فہیلہسوفی فہرہنسای (ہیئری بیرگسون) .. H. Bergson

بیرکردنہوہ پییش زمان ہ.....بیردہکہینہوہ ئینجا قسہ دہکہین ...

ناتوانین بیر بکہینہوہ ...وقسہ ش بکہین لہیہک کاتدا

وہستانی قسہکردن .. گہران (بیرکردنہوہ) لہ زارہوہ و ووشہی گونجاو ..

- الفيلسوف الفرنسي هنري برغسون ..
- أن الفكر يتقدم عن اللغة ...نفکر ثم نتکلم ...
- لا يمكن أن نفكر و نتکلم في نفس الوقت ..
- 2توقف عن الكلام بحثا (فکر) عن الألفاظ المناسبة ...

سٚٚٚهه: جٚا كردهه وهى بٚر كردهه وهه و زمان له ٚهه كترى

ٚالٚا: الفصل بٚن الفكر و اللغة ...

✓ هه ردهه بٚر كردهه وهه له ٚٚش زمانه وهه ٚه ...

✓ بٚر كه و بٚر كردهه وهه كان .. له زارهه كان فرارهه و كه شه سهه ندهه وهه ...

✓ بٚر كه و مانا كان ... له وهه ٚه نهه وهه و وهه ٚه بٚر بدهه وهه وهه تا دهه ٚه بٚر ٚه ... وهه هه سهه كان ... وهه وهه و نا وهه وهه

• فالتفكير دائما أسبق على اللغة

• الأفكار أوسع من الألفاظ و أكثر تطورا ...

• الأفكار والمعاني قد لا نجد الكلمات المناسبة للتعبير عنها.. مثل المشاعر .. الافراح و الاحزان ...

سڀيه م: جيا ڪرڻه وهى بيرڪرڻه وهه و زمان له يه ڪترى

ثالثاً: الفصل بين الفكر واللغة ...

ووشه ڪان .. له وهيه به گونجا وهى نه ٿيٿ ... يان .. دوا بڪه وٿيٿ ...

وهڪ ٿازاره ڪان ته نها به هاوار ڪرڻ ڊه رڊه ٻرٿيٿ ..

پاش ٿازاره ڪان .. باسى هه نڊيڪي ڊه ڪهين ...

به ڪار هيٺاني ٿامرازي تر وهڪ (ويٺه ڪيٺشان و ميوزيڪ و شيعر) بو

ڊه ربريني هه ست و ٿازاري ناوه وهه ...

• الكلمات قد لا تأتي فقط غير متوافقة بل ومتأخرة ...

• اللم لانملك غير الصياح فقط...

• لا نتكلم عن نصف الألم....إلا بعد هدوئه أو زواله

• أستعمال وسائل بديلة كالرسم و الموسيقى والشعر للتعبير عن مشاعرهم و معاناتهم الداخلية ...

سڀيه م: جيا ڪردنه وهى بيرڪردنه وه و زمان له يه ڪترى

ثالثاً: الفصل بين الفكر و اللغة ...

بيرگسون .. زمان پڙگري جو لاهى بيرۆكه ڪانه ...

بيرڪردنه وه ... قولتره .. به فراوانى ژيانى هه ستي و نه ستي ... هتد

بيرڪردنه وه .. يه ڪه يه ڪى يه ڪرتووه ... وتي پروانينمان بو شته ڪان
هاوشيوهن ..

زمان .. وه ڪ يه ڪ نى يه .. تاڪه ڪان به شيواز و زمانى جياواز له شته ڪان
ده دوين ...

- برغسون ... اللغة عائق يعرقل حركة الفكر ...
- التفكير أعمق ... يتسع باتساع الحياة الشعورية و اللاشعورية ..
- إن الفكر بنية موحدة ، و تصوراتنا عن الأشياء متماثلة ..
- اللغة ليست واحدة ، فالناس يعبرون عن الأشياء بلغات مختلفة

پرسیاری کۆتایی

کامیان گرنگتره زمان یان بیرکردنه وه بۆ تاک ... ؟
وه لأمه کهت بسلامینه ؟

سؤال الاخیر

ایهما الاهم اللغة أم التفكير للأفراد – الانسان ؟
...برهن الاجابة ؟